



www.vdo.ru.com

Считывающий ключ мастерской

Простой способ создания отчета о калибровке
и установочной таблицы

VDO

Содержание

1	Подключение Считывающего ключа мастерской	3
2	ПК-приложение «Считывающий ключ мастерской, Россия»	6
	Обзор	7
	Графические кнопки и символы	8
	Выбор данных	9
	Быстрый способ перейти к отчетам о калибровках	11
	Визуализация загрузок	13
	Конфигурация «Считывающего ключа мастерской»	14
	Поддержка	18
3	Техническая информация.....	20
	Системные требования	20
	Расширение имени файла	20
	Номер заказа	20
	Всемирное координированное время (UTC) ..	20

1 Подключение Считывающего ключа мастерской



Для установки на компьютер ПК-приложение «Считывающий ключ мастерской, Россия», всю необходимую информацию вы можете найти на стр. 6.

ПК-приложение «Считывающий ключ мастерской, Россия» запускается исключительно с помощью устройства Считывающего ключа мастерской.

✓ **Условия:**

- Приложение Java Runtime Environment 1.7 (или выше); см. Приложение.
- Доступны 2 свободные буквы для дискового пространства.
- Дополнительно:
 - На компьютере установлен Автозапуск.
 - Интернет-доступ для автоматического обновления ПК-приложения (см. стр. 17).

- 1 Считывающий ключ мастерской следует подключать к компьютеру с помощью встроенного USB-разъема или воспользоваться USB-кабелем, USB-разветвителем.

Самый нижний индикатор Считывающего ключа мастерской при подключении мигает на протяжении нескольких секунд а затем постоянно горит (цвет: зеленый).

Примечание:

- Для проверки наличия приложения Java Runtime Environment следует нажать на: «[Пуск] > Панель управления> Программы> Программы и компоненты».
 - Если Java Runtime Environment отсутствует, ПК-приложение может отображаться неправильно. Соответствующие указания по установке можно найти на веб-странице «http://www.java.com/de/download/windows_ie.jsp?».
- Для установки Java Runtime Environment необходимо запустить соответствующий файл.

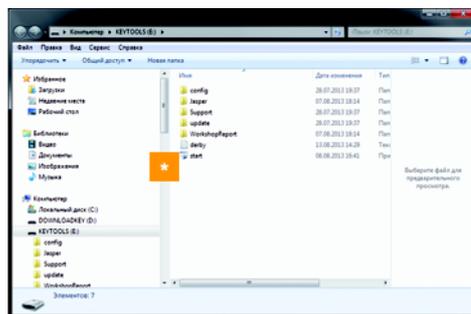
Подключение к компьютеру (не используя Автозапуск)



- 2 Операционная система откроет два окна для выбора программ, с помощью которых может быть отображено содержимое дисков.
 - Выберите во всех окнах **Общие параметры** ввод **Для показа файлов открыть папку** (Windows® Explorer). Windows® Explorer будет запущен, и отобразится содержимое дисков KEYTOOLS и DOWNLOADKEY.
 - Перейдите к диску KEYTOOLS.
 - Запустите ПК-приложение, дважды кликнув мышкой на «start.exe».
- Появится стартовое окно ПК-приложения «Считывающий ключ мастерской, Россия».

Последующее подключения

- ✓ Условие:
 - На этом компьютере установлен Автозапуск.
 - Устройство Считывающий ключ мастерской подключено к компьютеру.
- 2 При неизменных настройках, Windows® Explorer будет запущен, и отобразится содержимое дисков KEYTOOLS и DOWNLOADKEY. Автозапуск запустит ПК-приложение «Считывающий ключ мастерской, Россия». *



- * Если ПК-приложение не запускается автоматически, необходимо открыть Windows® Explorer, затем диск KEYTOOLS, и запустить ПК-приложение, дважды кликнув мышкой на «start.exe».
- Появится стартовое окно ПК-приложения «Считывающий ключ мастерской, Россия».



Считывающий ключ мастерской
Простой способ создания отчета о калибровке и установочной таблицы

VDO - торговый знак корпорации Continental

VDO

Указание: При запуске ПК-приложения будет задействован дополнительный процесс:

- Проверка текущей версии
Если используемая версия отличается от новой версии поставщика ПО, откроется выпадающее окно.
Кликните мышкой на **[ОК]**, чтобы установить обновления.

Теперь можно работать с ПК-приложением и, просматривать или обрабатывать данные см. стр. 6.

Извлечение устройства Считывающий ключ мастерской

Внимание : Не отключайте Считывающий ключ мастерской от компьютера во время передачи данных. Это может повредить данные и привести к сбою в работе компьютера и системные данные Считывающего ключа мастерской.
Дождитесь завершения процесса передачи данных, на это укажет постоянное мигание индикатора (цвет: зеленый).

- 4 Закройте ПК-приложение, кликнув мышкой в правом верхнем углу диалогового окна .

Указание: Из-за разделения дискового пространства на два диска извлечение Считывающего ключа мастерской с помощью нажатия на символ **Извлечение средства аппаратного обеспечения невозможно**.

- 5 Убедитесь, что процессы передачи данных завершены, на это укажет длительное мигание индикатора (цвет: зеленый).
- 6 Отсоедините устройство Считывающий ключ мастерской от компьютера и закройте крышку.

2 ПК-приложение «СЧИТЫВАЮЩИЙ КЛЮЧ МАСТЕРСКОЙ, РОССИЯ»



Считывающий ключ мастерской

Простой способ создания отчета о калибровке и установочной таблицы

VDO - торговый знак корпорации Continental

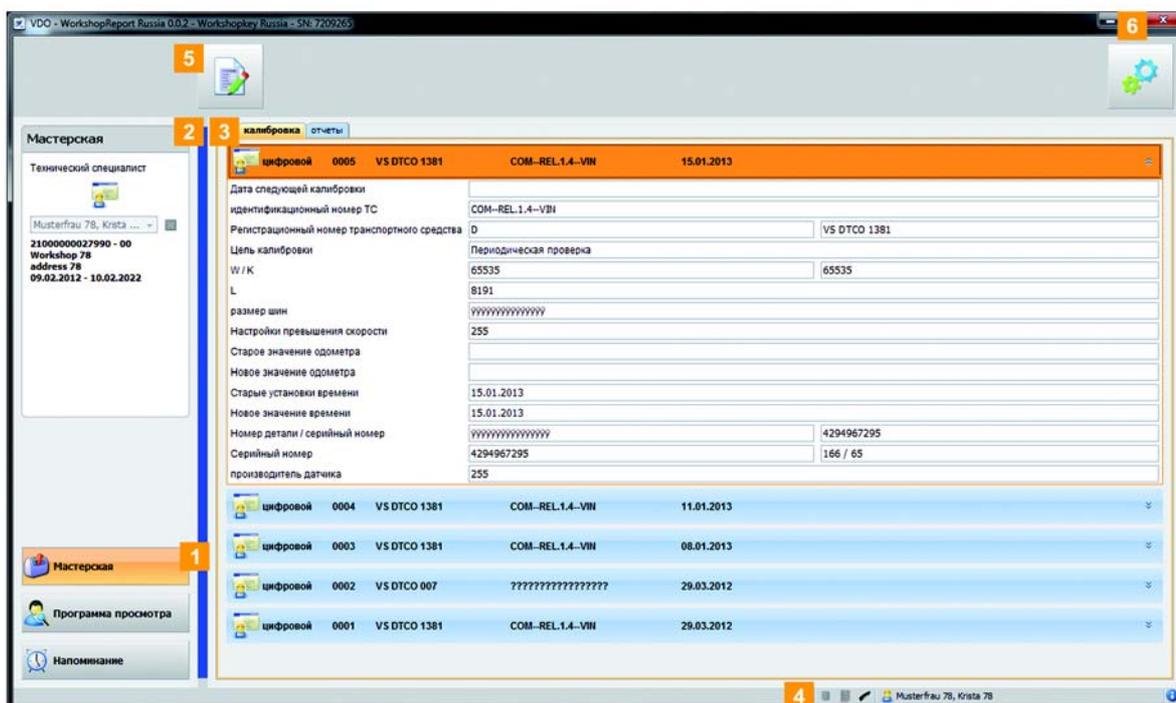
VDO

Используя ПК-приложение «Считывающий ключ мастерской, Россия», вы можете:

- создавать отчет о калибровке.
- просматривать и распечатывать отчет о калибровке.
- просматривать общие данные любой загрузки.
- просматривать подробные данные о нарушениях, действиях, событиях и неисправностях, использованных транспортных средствах, превышении допустимой скорости, технические и общие данные с возможностью вывода на печать и экспорта.
- архивировать данные загрузки, выполняя требование к мастерской, относительно обязательного архивирования.
- отображать актуальный список напоминаний о загрузке для карт мастерских.
- получать от сервисного партнера необходимую информацию.

Напоминание: ПК-приложение запускается исключительно с помощью устройства Считывающий ключ мастерской.

Обзор



Интерфейс ПК-приложения «Считывающий ключ мастерской, Россия» разбит на несколько частей, которые включают соответствующие функции и модули. Предоставляя возможность быстрой и эффективной работы.

- 1** Кнопки модуля
Активация модуля осуществляется при помощи кнопок

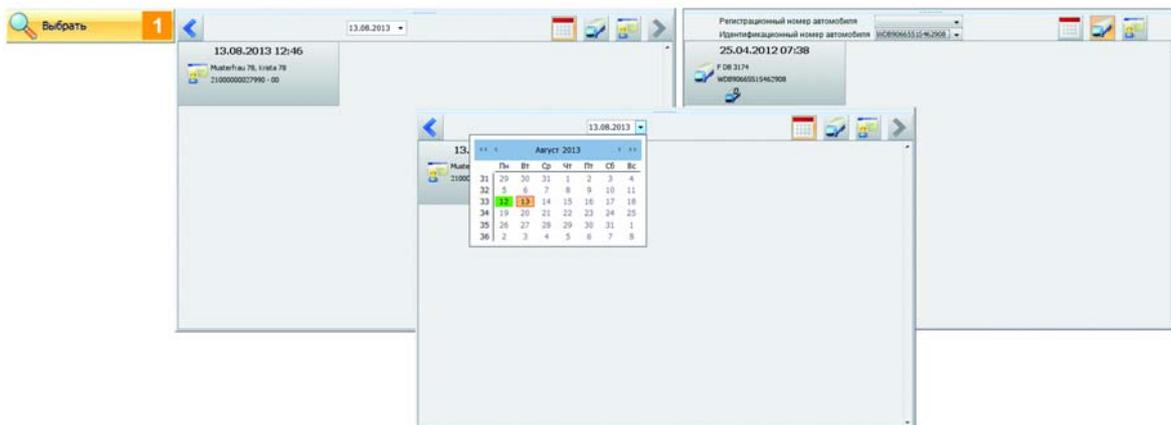
 - **Мастерская.**
 - **Обзор.**
 - **Напоминание.**

Кнопки каждого активированного модуля выделяются.
- 2** Поле обзора
В этом поле можно увидеть данные мастерской. Кликнув мышкой на кнопку **[Выбор]**, откроется окно с вариантами выбора. В этом окне можно выбирать данные по различным критериям, которые представлены в поле отображения и обработки. Более подробную информацию вы найдете на странице 9.
- 3** Поле отображения и обработки данных
Здесь выполняется отображение и обработка данных, при этом, с помощью закладок вы можете определять, какую именно информацию вы хотите на данный момент просмотреть.
- 4** Отображение статуса
Название Отображение статуса ПК-приложения, вы можете узнать:

 - имя владельца мастерской.
 - какая версия ПК-приложения и лицензированного модуля используется (символ).
 - Кроме того, с помощью данной кнопки возможен доступ к функциям поддержки ПК-приложения «Считывающий ключ мастерской, Россия».
- 5** Функциональное поле
С помощью кнопок в функциональном поле можно выполнять дальнейшую обработку данных; см. страницу 11. Варианты кнопок зависят от выбранного модуля.
- 6** Кнопка

При помощи этой кнопки можно закрыть ПК-приложение.
Для отсоединения устройства Считывающий ключ мастерской от компьютера, прочтите информацию на стр. 5.

Выбор данных



Кнопка **[Выбор]** в поле обзора предоставляет возможность выбора сохраненных данных в соответствии с такими критериями, как транспортное средство, дата загрузки или имя контролера.

Она доступна в модулях **Мастерская** и **Обзор**.

Выбор по дате



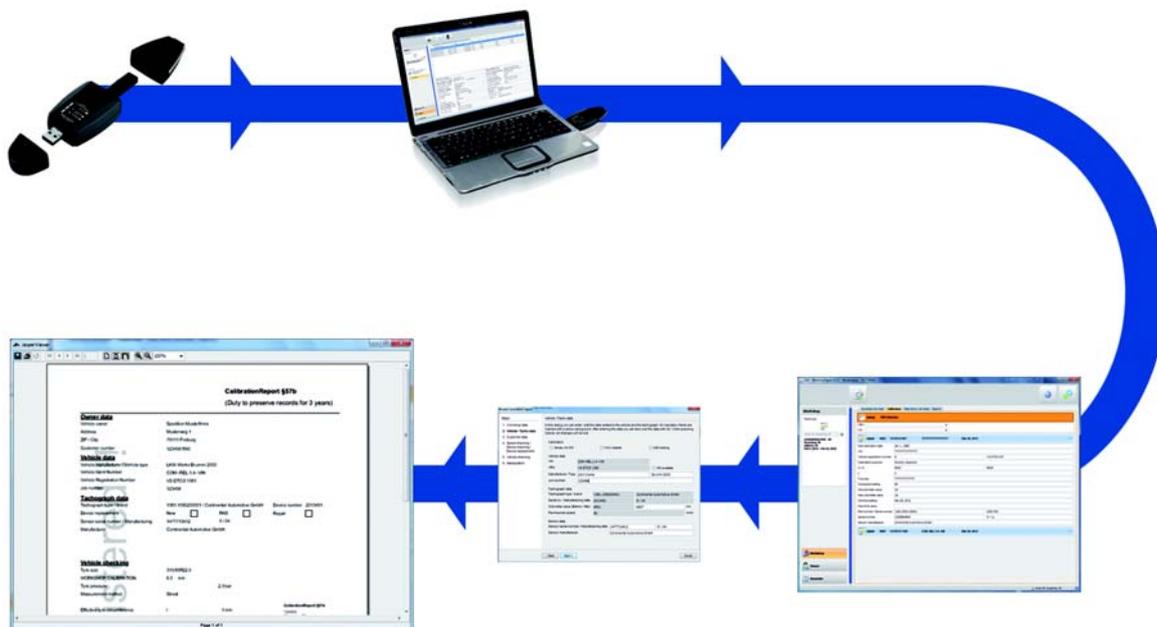
Выбор по транспортному средству



- 1 Кликните мышкой на кнопку **[Выбор]**. Откроется окно **Выбрать**.
- 2 Кликните мышкой - если не выбрано - на кнопку .
- 3 Кликните мышкой на поле списка, чтобы выбрать желаемую дату. Отобразится календарь.
- 4 С помощью мышки выберите день с доступными загрузками (обозначен серым цветом).
- * Используя кнопки с указателем стрелок   в верхней части окна, переходить с одного дня на другой.
- 5 Кликните мышкой на желаемый ввод, чтобы отобразить данные в поле обзора.

- 1 Кликните мышкой на кнопку **[Выбор]**. Откроется окно **Выбрать**.
- 2 Кликните мышкой - если еще не выбрано - на кнопку .
- 3 Кликните мышкой на одно из двух полей списка, чтобы отобразить транспортные средства по регистрационному знаку или по идентификационному номеру.
- 4 Кликните мышкой на желаемый ввод, чтобы отобразить данные в поле обзора.

Быстрый способ перейти к отчетам о калибровках



Проверка работы цифрового тахографа включает следующее:

- При необходимости, загрузку данных из тахографа.
- Создание отчета о калибровке тахографа; см. стр. 12.
- Печать отчета о калибровке.

Загрузка данных



Указание:

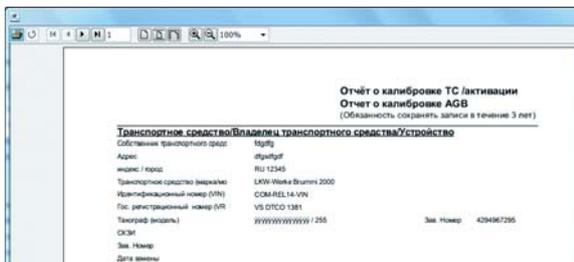
Для загрузки данных из цифрового тахографа необходимо вставить в контрольное устройство карту мастерской.

- 1 Загрузите данные из цифрового тахографа. Эта загрузка включает, кроме данных о событиях и неисправностях и технических характеристиках, а также все действия устройства памяти.

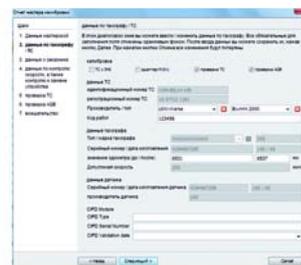
Указание:

Более подробную информацию относительно этого можно прочесть в техническом руководстве DTCSO® 3283.

Создание цифрового отчета о калибровке



- 1 Условия:
 - Вы добавили данные к вашей Мастерской в **Настройки и опции**.
 - Вы вставили карту мастерской в считыватель электронной карты.
- 1 Выберите в модуле **Мастерская** закладку **Калибровка**.
- 2 Выберите желаемое транспортное средство в поле отображения и обработки. Выбранное транспортное средство будет выделено оранжевым цветом.
- 3 В функциональном поле кликните мышкой на кнопку . Откроется Помощник ПО для создания отчета о калибровке и установочной таблицы.



- 4 Введите необходимые данные (выделенные оранжевым цветом) для отчета о калибровке. Поля белого цвета для дополнительных данных.
- 5 Кликните мышкой на кнопку **[Распечатать сертификат]**, чтобы завершить работу с данными. Отчет о калибровке будет создан и отображен.
- 6 Распечатайте Отчет о калибровке, кликнув мышкой в поле навигации программы JasperViewer . Готовые отчеты можно просмотреть и распечатать в модуле **Мастерская** в закладке **Сертификаты** для каждого внесенного транспортного средства. В течение последующих трех дней созданный отчет можно редактировать и изменять, кликнув мышкой на закладку **Сертификаты**, затем данные будут сохранены только в формате PDF.

Визуализация загрузок

The screenshot shows the 'VDO - WorkshopReport Russia 0.0.2 - Workshopkey Russia - SN: 7209205' application. The interface is divided into several sections:

- Top Bar:** Contains navigation icons and a settings gear icon.
- Left Panel:**
 - Программа просмотра (View Program):** Shows technical specialist information for 'Musterfrau 78, Krista ...' and a list of load events. A red '1' highlights the 'Выбрать' (Select) button.
 - Мастерская (Workshop):** A button to view workshop details.
 - Программа просмотра (View Program):** A button to view the program details.
 - Напоминание (Reminder):** A button to view reminders.
- Main Table:** A table with columns for 'Дата калибровки' (Calibration Date), 'Регистрационный номер тран.' (Registration Number), 'Идентификационный номер ТС' (Vehicle ID), and three load categories: 'W', 'K', and 'L'. A red '2' is above the table, and a red '3' is next to the first row.
- Bottom Section:** A detailed view of a calibration event for '19.03.2014'. It includes fields for 'Идентификационный номер ТС' (COM-REL.1.4-VIN), 'Регистрационный номер транспортного средства' (D), 'Цель калибровки' (Периодическая проверка), 'W/K' (8000), 'L' (3181), 'Размер шин' (315/85R22.5), 'Настройки по превышению скорости' (90), 'Старое значение одометра' (13871), 'Новое значение одометра' (13872), 'Прежние установки времени' (11.01.2013 11:34:48), and 'Новое значение времени'.

- 1 Выберите в модуле **Обзор** с помощью кнопки **[Выбор]** транспортное средство или загрузку данных. Будет отображена подробная информация в поле отображения и обработки.
 - 2 Например, откройте подробный обзор **Событий и неисправностей** или **Технических характеристик**.
 - 3 В списках выберите какой-либо один ввод, по которому вы хотите увидеть более подробную информацию.
 - 4 В модуле **Напоминание** будут перечислены все мастерские, по которым скоро будет необходимо выполнить новую загрузку данных.
- Будут показаны карты мастерских
- с зеленым символом будильника, с которых необходимо выполнить загрузку в течение следующих недель.
 - с оранжевым символом будильника, с которых необходимо выполнить загрузку в текущий день.
 - с красным символом будильника, загрузка с которых просрочена.
- 5 В функциональном поле кликните на , чтобы открыть Просмотр печати в поле отображения представленных данных.

Указание:

С помощью ключа мастерской можно выполнить обновление ПО на DTCS 3283. Для получения подробной информации обращайтесь к «Техническому руководству по DTCS 3283» и соответствующей информации о сервисе.

Конфигурация «Считывающего ключа мастерской»

Настройки и опции

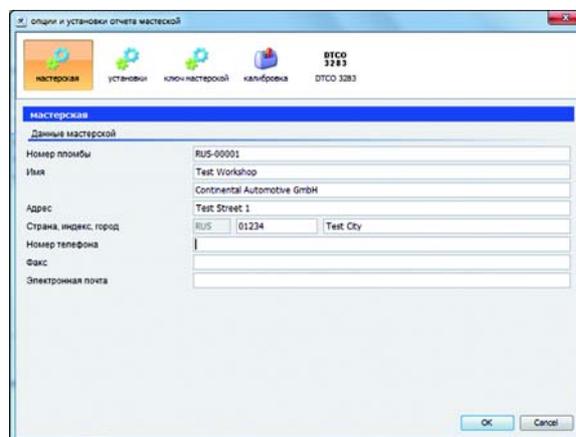
В Настройках и опциях можно задавать:

- общие настройки, такие как язык интерфейса.
- папку для архивирования данных загрузки.
- положение установочной таблицы в отчете о калибровке.
- данные о вашей мастерской.
- состояние ПК-приложения (например, автоматические обновления, автозапуск).

Кроме того, здесь вы найдете обзор параметров калибровки, и сможете установить защиту вашего ПК-приложения с помощью пароля.

- 1 Кликните мышкой на кнопку . Откроется диалоговое окно **Настройки и опции**.

Мастерская

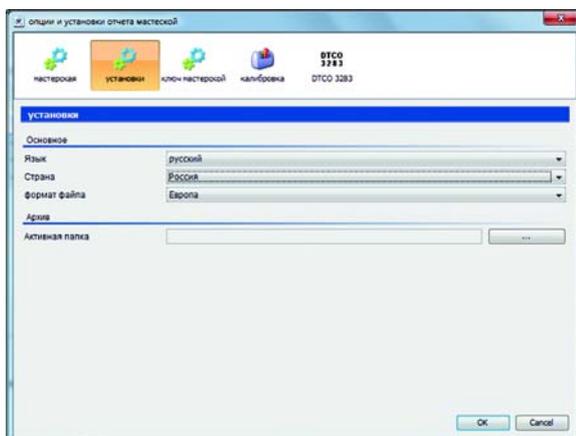


- 2 Кликните мышкой на кнопку **[Мастерская]** и введите данные вашей мастерской. При создании отчета о калибровке они будут применяться автоматически.
- 3 Кликните мышкой **[ОК]**, чтобы сохранить настройки. Диалоговое окно будет закрыто.

Указание:

Архивирование будет выполняться в заданной целевой папке. Надпись «Считывающий ключ мастерской» будет отображен в статусной строке при архивировании; см. стр. 8.

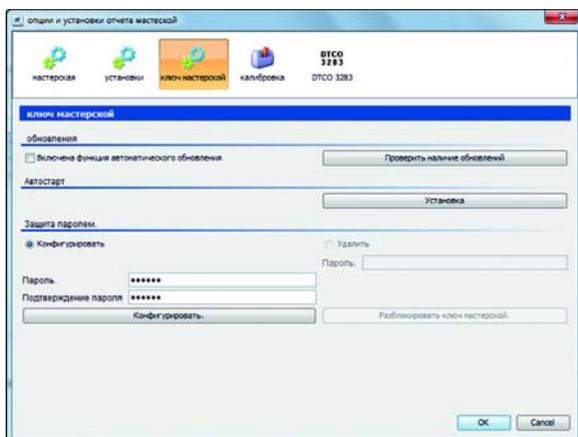
Настройки



- 2** Кликните мышкой на кнопку **[Настройки]** и затем на:
 - список **Настройки языка**, чтобы изменить язык интерфейса.
 - на кнопку **[...]**, если вы хотите выбрать другую целевую папку для архивирования данных загрузки.

- 3** Кликните мышкой **[ОК]**, чтобы сохранить настройки и закрыть текущее диалоговое окно.

Защита паролем



В **Настройке и Опции** можно задавать пароль для защиты сохраненных данных загрузки от доступа третьих лиц на устройстве ключа мастерской.

С помощью пароля будет заблокирован доступ на диск DOWNLOADKEY. Доступ к данным загрузки будет возможным, если при запуске ПК-приложения будет введен пароль.

- * Кликните мышкой на кнопку  и выберите закладку **[Ключ мастерской]**, если вы хотите изменить настройки защиты паролем ключа мастерской.

Активация функции защиты паролем

- 1 Выберите в разделе **Защита паролем** опцию **Установить**.
- 2 В первое поле введите пароль.
- 3 Повторите ввод в поле **Подтверждение пароля**.
- 4 Кликните мышкой на **[Установить]** для подтверждения пароля и его активации.

Указание: Если пароль задан, вы можете при следующем подключении Считывающего ключа мастерской получить доступ к данным загрузки только после запуска ПК-приложения «Считывающий ключ мастерской, Россия» и ввода пароля.

Указание: Для защиты персонализированных данных следует придерживаться таких правил безопасности:

- Не передавайте пароль третьим лицам.
- Регулярно изменяйте ваш пароль.
- Храните ваш пароль в надежном месте.

Изменение пароля

- 1 В первое поле введите действующий пароль.
- 2 Во второе поле введите новый пароль.
- 3 Повторите ввод в поле **Подтверждение пароля**.
- 4 Кликните мышкой на **[Установить]**, чтобы сохранить изменения.

Указание: При следующем подключении Считывающего ключа мастерской следует вводить только новый пароль для доступа к данным загрузки.

Удаление пароля

- 1 Выберите опцию **Удалить** в разделе **Защита паролем** чтобы аннулировать защиту паролем.
- 2 В соответствующее поле введите пароль.
- 3 Кликните мышкой на **[Разблокировать клавишу]**, чтобы принять изменения.
- 4 Предоставьте ответ на безопасный вопрос, выбрав **[Да]**.

Обновление программного обеспечения

При запуске ПК-приложения будет выполнена проверка его версии.

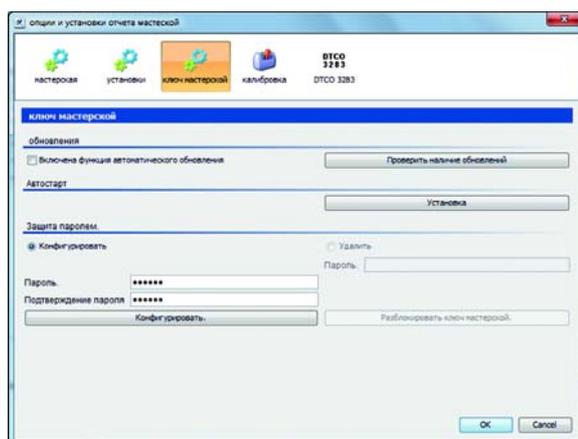
Если используемая версия отличается от новой версии поставщика ПО, откроется выпадающее окно. Кликните мышкой на **[ОК]**, чтобы установить обновления.

Если вами был прерван процесс обновления, вы также можете запустить его в модуле **Настройки и опции**.

Указание: Не прерывайте процесс обновления и не выполняйте его через ПК-приложение, так как при следующем запуске ПК-приложения опять откроется выпадающее окно.

Условие:

- Считывающий ключ мастерской с помощью интернет-соединения подключается к другому компьютеру.



- Кликните мышкой на **[Проверить сейчас]**, если вы хотите проверить наличие более актуальных версий программного обеспечения «Считывающий ключ мастерской, Россия». В этом случае появится соответствующее сообщение.
- Кликните мышкой **[ОК]**, чтобы установить программное обеспечение.

Указание:

В этом диалоговом окне можно активировать проверку наличия автоматических обновлений, поставив галочку, чтобы ПК-приложение «Считывающий ключ мастерской, Россия» всегда содержало актуальное ПО. При отсутствии или очень плохом интернет-соединении запуск «Считывающего ключа мастерской, Россия» возможен только при деактивации галочки.

Установка автозапуска

Пользуйтесь автозапуском, чтобы при подключении Считывающего ключа мастерской к компьютеру запускать следующие действия:

- проверка защиты доступа паролем
При подключении Считывающего ключа мастерской к компьютеру, автозапуск будет проверять наличие защиты паролем. В этом случае откроется диалоговое окно **Ввести пароль**, с помощью которого вы можете пользоваться диском DOWNLOADKEY, не запуская ПК-приложение.
- Автоматический запуск ПК-приложения.

- Кликните мышкой на **[Установить автозапуск]**, если вы еще его не установили.

Указание: На панели задач можно увидеть, установлен ли автозапуск. В этом случае там будет показан символ .

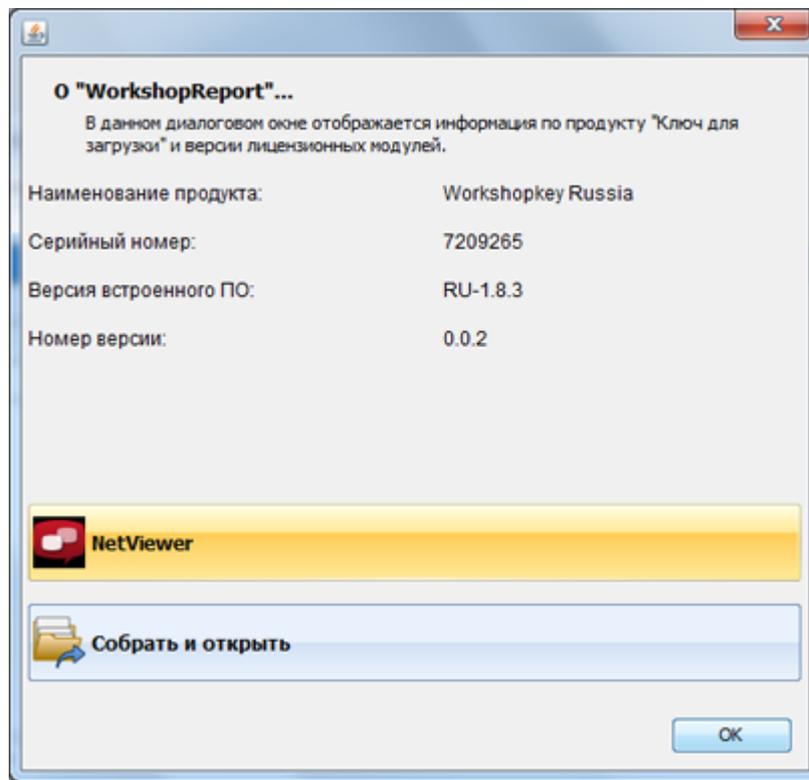
С помощью правой кнопки мышки откройте его настройки: Обычно автозапуск ПК-приложения и ввода пароля активирован; также возможна отмена установки автозапуска.

Отмена установки автозапуска

Если вы не хотите больше пользоваться автозапуском, вы можете отменить его установку в любой момент.

- Кликните мышкой на панели задач на символ .
- В контекстном меню кликните мышкой на **Отменить автозапуск «Считывающий ключ мастерской, Россия»**. Установка автозапуска будет отменена.

Поддержка



Функция **Поддержка** служит для оказания технической поддержки.

Выберите кнопку , если

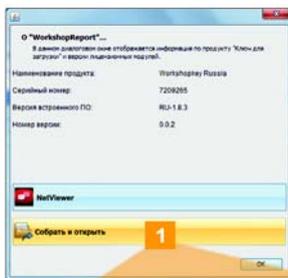
- необходимо объединить требуемые данные в виде архива ZIP.
- вы хотите просмотреть информацию о серийном номере, фирменном программном обеспечении и версии программного обеспечения.

Объединение сервисных данных

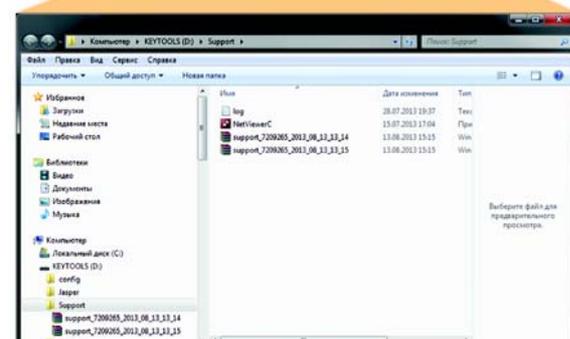
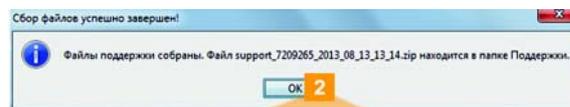
«Считывающий ключ мастерской, Россия» предоставляет возможность объединить все данные, необходимые для сервисного обслуживания, в виде архива ZIP.

***Примечание:** Данные из журнала записей содержат указания на ошибки или проблемы при загрузке данных.*

Применяйте эту функцию, когда вы повторно сталкиваетесь с проблемами с загрузкой, и отправьте данные в виде архива ZIP для выяснения причин по электронной почте в вашу сервисную службу.



- 1 Кликните мышкой на **[Объединить данные поддержки]**, чтобы объединить все требуемые для сервисной службы данные (данные журнала записей и настройки) в виде архива ZIP.
После создания данных в виде архива ZIP отобразится диалоговое окно **Объединение закончено!**



- 2 Кликните мышкой на **[OK]**, чтобы закрыть диалоговое окно **Объединение закончено!**. В связи с этим откроется программа Windows® Explorer, с помощью которой будет выполнена передача данных в формате ZIP. *
Теперь вы можете отправить данные в вашу сервисную службу.
- * Если попытка передачи будет неудачной, откройте программу Windows Explorer® и введите в адресной строке KEYTOOLS:\Support.

3 Техническая информация

Системные требования

Программное обеспечение	
Операционная система	32-х или 64-х битная Windows 7®, Windows 8® или Windows® XP (с действующим Сервисным пакетом)
	2 свободных буквы дискового пространства для съемных носителей данных (управление съемными носителями данных)
Java-платформа	Java Runtime Environment, версия 1.7 или выше (Java™ 7)
Программа анализа	Adobe® Reader®
Интернет-браузер	32-х битная версия: Microsoft® Internet Explorer®, версия 6 и выше

Аппаратное обеспечение	
Процессор	32-х или 64-х битная архитектура
Порты (разъемы)	Свободный порт USB 2.0 для подключения Считывающего ключа мастерской
Разрешение экрана	1280 x 1024 пикселей

Расширение имени файла

По каждой загрузке с цифрового тахографа будут получены данные о:

- дате и времени загрузки.
- транспортном средстве, с которого были получены данные.
- виде данных.

Номер заказа

Изделие	Номер заказа
Считывающий ключ мастерской	A2C59516861
Картридер	X11-140-002-004

Всемирное координированное время (UTC)

Все данные о времени цифрового тахографа будут сохраняться в формате всемирного координированного времени (координированное всемирное время часовой зоны «0», ранее называемое временем по Гринвичу или GMT).

Также данные о времени, которые содержат имена файлов, указаны в формате UTC.

Ограничение ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Ограничение ответственности

Изготовители не несут какой-либо ответственности за повреждения, которые возникли в связи с использованием данного программного обеспечения. В частности, за нанесения телесных повреждений и имущественного ущерба, которые рассматриваются в качестве ущерба, который возник в связи с использованием данного программного обеспечения. Microsoft® и Windows® являются торговыми марками Microsoft® корпорации. DTCO® 3283 является торговой маркой корпорации Continental.

ООО "Континентал Аутомотив РУС"
1110333, г. Москва
Золоторожский Вал улица, дом 34, стр. 6
РОССИЯ
www.vdo.ru.com
dtco3283@gmail.com
VDO – торговая марка концерна Continental

Информация в этом документе содержит исключительно общие описания или характеристики производительности, которые в конкретном случае применения не всегда соответствуют действительности в описанной форме или могут быть изменены вследствие модернизации изделия. В этом документе речь идёт исключительно о техническом описании изделия. В частности, он не представляет собой гарантии качества или срока службы. Желаемые характеристики производительности являются обязывающими лишь тогда, когда они ясно оговорены. Изготовитель сохраняет за собой право изменения комплектации и внесения технических изменений.

Русский © 11/2013 — исходная версия

